



PANDEMIC[®]

HOT ZONE[™]

NORTH AMERICA

瘟疫危機：隔離區 北美

在《瘟疫危機：隔離區-北美》中，你們將扮演一支專業抗疾團隊的成員，運用你們獨特的技能，齊心協力研發療藥，阻止疾病在北美擴散。

掃描下方學習遊戲玩法：



遊戲配件



1塊遊戲版圖



24張城市卡牌



3張傳染病卡牌



4張事件卡牌



7張危機卡牌



24張疾病傳染卡牌



4張參考卡牌



4張角色卡牌



4個玩家棋子
(共4色，每色1個)



48個疾病方塊
(共3色，每色16個)



3個療藥瓶
(共3色，每色1個)



1個疾病傳染速度標誌



1個疫情爆發標誌

遊戲準備

1. 將遊戲版圖放在中央。把所有的疾病方塊和療藥瓶按顏色分類，放在版圖旁邊。
2. 如圖所示，將疫情爆發標誌與疾病傳染速度標誌放置在記錄條上對應的位置。
3. 每位玩家拿取1張參考卡牌和隨機1張角色卡牌，並拿取對應顏色的棋子放到亞特蘭大。將所有沒有用到的參考卡牌、角色卡牌和棋子放回盒子。
4. 玩家卡牌中有24張帶有城市名稱的卡牌，4張註有“事件”字樣的卡牌。將上述共28張卡牌一同混洗，正面朝上給每人發放2張卡牌（如果是2人遊戲，則每人發放3張）。

然後，將發放後剩餘的卡牌**正面朝下分作3堆（盡可能平均）**。在每堆中洗入1張正面朝下的**傳染病卡牌**。將這些牌堆疊在一起（如有個別牌堆牌數較少，將其疊於底層），形成玩家牌庫，放在版圖上。

5. 混洗疾病傳染牌庫，將其正面朝下放在版圖上。

翻開2張**疾病傳染卡牌**。在卡牌所示的每個城市上放置對應顏色的**3個方塊**。

然後，**再翻開2張卡牌**，在卡牌所示的每個城市上放置對應顏色的**2個方塊**。

最後，**再翻開2張卡牌**，在卡牌所示的每個城市上放置對應顏色的**1個方塊**。

將這6張疾病傳染卡牌正面朝上放入疾病傳染棄牌堆。

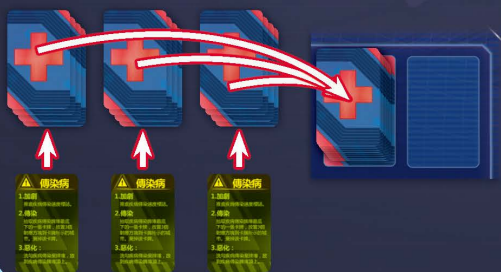
6. 持有人口數量最大的城市的玩家成為起始玩家。



邁阿密

463,000

可以加入危機卡牌來增添挑戰，但第一局遊戲裡不會用到；將危機卡牌放回盒子。當你對本遊戲掌握了一定的經驗時，如果你希望加入危機卡牌進行遊戲，翻到第7頁的“危機卡牌”以查看規則及遊戲準備。



關鍵概念

團隊合作

《瘟疫危機：隔離區-北美》是一款合作類遊戲；所有玩家同在一支團隊，輸贏均以團隊為單位。每位玩家都有著一位具有特殊能力的角色，能夠幫助團隊獲勝，且每位玩家保持手牌正面朝上放在自己面前，好讓所有玩家都能看到彼此的卡牌。

玩家之間可以自由交流，給彼此提供建議。每一個人都可以提出自己的意見和想法，但每位玩家在自己的回合裡自行決定行動。

疾病

北美面臨3種不同疾病的威脅，分別以3種顏色表示，在版圖上以方塊表示。



版圖上的每座城市有著一張對應的疾病傳染卡牌。抽出1張疾病傳染卡牌時，在該卡牌所示城市放置1個方塊，表示疾病傳播到這座城市。

玩家應迅速應對疾病方塊；如果疾病擴散失控，你們會輸掉整局遊戲。

玩家卡牌

每位玩家的手牌為玩家卡牌，包括城市卡牌和事件卡牌。在遊戲過程中，你需要棄掉一些城市卡牌才能達成某些目標，打出事件卡牌來使用其獨特的效果；注意要將打出或棄掉的所有玩家卡牌放入玩家棄牌堆。



手牌上限

手牌上限總是6張。如果你的手牌超過6張（不論是否在你回合中），你需要棄掉城市卡牌或者打出事件卡牌，直到你當前手牌只有6張。

玩家回合

玩家按照順時針依次執行回合，每個回合均遵循以下步驟。進行第一場遊戲時，你不需要反復閱讀規則來記住每一個細節。與之相反，你可以在進行一個步驟之前閱讀該步驟的規則，產生疑問時再檢查規則。

1. 執行4次行動
2. 抽取2張玩家卡牌
3. 抽取疾病傳染卡牌

1. 執行4次行動

你每個回合可以執行最多4次行動。在一個回合中，你可以多次執行相同的行動。雙面參考卡牌上總結了可供執行的行動。某些角色有著自己獨有的行動。

駕車/渡輪

將你的棋子移動到一個與你所在城市直線相連的城市。



直飛航班

棄掉手牌中的一張城市卡牌來移動到卡牌所示的城市。



包機航班

棄掉手牌中的與你所在城市對應的一張城市卡牌，移動到任意城市。





航班示例

小布位於哈瓦那，打算到舊金山治療疾病。她手牌裡有印第安納波利斯和達拉斯城市卡牌。輪到她的回合，她執行直飛航班行動並棄掉印第安納波利斯卡牌，直接移動到印第安納波利斯，再駕車前往達拉斯，然後執行包機航班行動並棄掉達拉斯卡牌，直接移動到舊金山。

治療疾病

移除你所在城市的1個疾病方塊，將其放回供應堆。



如果這種顏色的疾病已被治癒（見右側“研發療藥”），改為移除你所在城市該顏色的**所有**方塊。

分享情報

如果有另一位玩家跟你同處一個城市，在雙方同意之下，你可以選擇以下一項執行：



- 將**你所在城市的**城市卡牌交給該玩家。
- 從該玩家處拿取**你所在城市的**城市卡牌。

注意：每當你得到一張卡牌，檢查並確保你的手牌數量沒有超出上限。



分享情報示例

小布位於卡加利，且手牌裡有卡加利城市卡牌，而**小查**位於西雅圖，且手牌裡有西雅圖城市卡牌。輪到**阿倫**的回合，他兩次駕車，從芝加哥來到卡加利，執行分享情報行動來拿取**小布**的卡加利城市卡牌，然後駕車來到西雅圖。在**小查**的回合，他可以執行分享情報行動來將西雅圖城市卡牌交給**阿倫**。給予或拿取卡牌的雙方玩家均同意進行分享情報行動。

研發療藥

你必須位於**亞特蘭大**才能執行本行動。從你手牌中棄掉**4張同色的城市卡牌**，以此研發該顏色疾病的療藥。將對應的療藥瓶放在版圖的療藥格子。



遊戲的獲勝方式就是研發出3種疾病的療藥；你必須研發全部3種療藥來獲得勝利。治療疾病行動對於已有療藥的疾病療效顯著，但要注意：

- 研發出一種疾病的療藥**不會**馬上移除版圖上已有的方塊。
- 研發出一種疾病的療藥**不會**防止新的方塊放到版圖上。

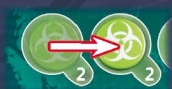
2. 抽取2張玩家卡牌

執行行動後，從玩家牌庫同時抽取2張卡牌。如果要抽取2張卡牌時，牌庫裡不足2張，**不要**重洗玩家牌庫棄牌堆來形成新的牌庫。遊戲立即結束，所有玩家失敗（見第6頁“勝利與失敗”）。

傳染病卡牌

如果玩家抽取的卡牌中包含任何傳染病卡牌，執行以下步驟：

1. **加劇**：疾病傳染速度標誌向右移1格。



2. **傳染**：抽取疾病傳染牌庫**最底下**的一張卡牌，放置3個對應方塊到卡牌所示的城市。如果該城市將有4個或更多的同色方塊，則這個城市一共保留3個該色方塊，然後此處出現疫情爆發（見右側“疫情爆發”）。將該傳染卡牌棄到疾病傳染棄牌堆。



3. **惡化**：洗勻疾病傳染棄牌堆，**包括**在“疾病傳染”步驟中從牌庫底部抽出的卡牌，正面朝下放在疾病傳染牌庫頂上。

將已結算的傳染病卡牌放回盒子。如果抽取的2張卡牌均為傳染病卡牌，重複執行以上3個步驟。傳染病卡牌抽出後不放入玩家手牌，不計入手牌上限。**抽取傳染病卡牌後不會補充手牌。**

3. 抽取傳染卡牌

根據當前疾病傳染速度（版圖上的疾病傳染速度記錄條），依次翻開**等同於疾病傳染速度的疾病傳染卡牌**。每張卡牌被翻開時，**傳染**該卡牌所示的城市，然後將該卡牌棄掉並放入疾病傳染棄牌堆。



如要傳染一座城市，在該城市上放置**1個對應顏色的方塊**。如果該城市已經有3個該顏色的方塊，不要放上第4個，改為該城市爆發疫情（查看下方“疫情爆發”）。



如果需要放置某種顏色的方塊，而供應堆中沒有，則遊戲立即結束，所有玩家失敗（見第6頁“勝利與失敗”）。

在罕見的情況下，疾病傳染牌庫的卡牌會用盡。如果發生這樣的情況，將疾病傳染棄牌堆混洗，形成新的牌庫。

疫情爆發

如果你將要在一座城市放置**某種顏色的第4個方塊**，則改為該顏色疫情爆發。城市發生疫情爆發時**不要放置某種顏色的第4個方塊**。當疫情爆發時，將疫情爆發記錄條上的疫情爆發標誌向下移動1格。然後，在此時疫情爆發的城市相連的每個城市放置1個方塊，方塊顏色與疫情爆發的顏色相同。



疫情爆發連鎖反應

結算疫情爆發期間，如果你要將1個方塊放在已有3個同色方塊的城市，那麼不要放置這第4個方塊，改為在你結算完畢當前疫情爆發之後，每個此類城市發生一次連鎖反應的疫情爆發。

當發生連鎖反應的疫情爆發時，將疫情爆發標誌向下移動1格。然後，在相連的城市上放置方塊。結算當前疾病傳染卡牌時，在已發生疫情爆發或連鎖反應的疫情爆發的城市上，不要添加方塊也不要推進疫情爆發標誌。



連鎖疫情爆發示例

多倫多和蒙特利爾均有3個藍色方塊。在“抽取傳染卡牌”步驟，抽出了多倫多疾病傳染卡牌。不在多倫多放置第4個方塊，而是發生一次藍色疫情爆發。在紐約、芝加哥放置藍色方塊，但在蒙特利爾不放置第4個方塊，而是發生一次連鎖的疫情爆發。在波士頓、紐約放置藍色方塊，但在多倫多不放方塊，因為多倫多在結算本次疾病傳染卡牌時已發生了疫情爆發。

回合結束

抽取並結算疾病傳染卡牌後，該玩家回合結束，輪到其左手邊的玩家進行自己的回合。

事件卡牌

玩家可以隨時打出事件卡牌，在其他玩家的回合內打出亦可。打出事件卡牌不是一次行動，由打出卡牌的玩家決定如何使用。



你不能在結算一張卡牌途中打出事件卡牌。這意味著抽出疾病傳染卡牌後，已經不能打出事件卡牌來阻止該次方塊的放置（也不能阻止該次疫情爆發）。

勝利與失敗

如果發生以下任意一種情況，遊戲立即結束，所有玩家失敗：

- 疫情爆發標誌到達疫情爆發記錄條的最後一格。
- 如果需要放置某種顏色的方塊，而供應堆中沒有。
- 進行“抽取2張玩家卡牌”步驟，但抽牌前牌庫內剩餘卡牌不足（牌庫只剩1張卡牌，或者牌庫已空）。



當全部3種疾病的療藥均已研發，玩家**立即獲勝**！

不需要移除版圖上所有的方塊也能獲勝。在你們團隊發現全部疾病的療藥之後，當地的醫生就可以使用你們研發的療藥，為受傳染的病人進行治療。

危機卡牌

以基礎規則進行幾局遊戲過後，你可以嘗試危險、充滿變數的危機卡牌來挑戰自我。

遊戲準備

正面朝下混洗全部7張危機卡牌。在遊戲準備的第5步驟，將傳染病卡牌分別洗入3個牌堆後，按照難度，將對應數量的危機卡牌正面朝下洗入每個牌堆：

- 基礎難度：每個牌堆1張危機卡牌。
- 英雄難度：每個牌堆2張危機卡牌。

將所有未使用的危機卡牌放回盒子，不要查看卡牌內容。



遊戲流程

你抽出1張危機卡牌時，結算其效果。一些危機卡牌帶有即時效果，而另一些危機卡牌則會留在場上，直到抽出下一張危機卡牌。與傳染病卡牌類似，抽取危機卡牌後不再補充手牌。

如果你在抽取玩家卡牌時抽出了傳染病卡牌和危機卡牌，**先結算危機卡牌**。如果你同時抽出2張危機卡牌，由你決定它們的結算順序。

注意要點

- 如果你在自己的回合抽出傳染病卡牌或危機卡牌，不要補充手牌。
- 手牌上限總是6張玩家卡牌。如果你的手牌超過6張（不論是否在你回合中），你需要打出事件卡牌或棄掉城市卡牌，直到你當前手牌只有6張。
- 你必須位於亞特蘭大才能執行研發療藥行動。
- 你研發出第3種療藥時**立即**獲勝，不需要移除版圖上所有剩餘的方塊。
- 在你回合中，當有效果令你與另一位玩家互動（移動他的棋子、給出或拿取卡牌），必須先徵得對方玩家的同意。
- 疫情爆發可能導致一個城市上有多種顏色的疾病方塊：每種顏色最多3個方塊。
- 如果“危險地帶”危機卡牌將要放置1個某種顏色的方塊在已有同色方塊的城市，改為將該城市的該色方塊增至3個，然後發生一次疫情爆發。

角色能力

- 調度員的第二個效果能夠將另一位玩家的棋子移到與**該玩家**所在城市相連的城市，而不是移到調度員城市相連的城市。
- 在其他玩家的回合中，醫護人員也可以自動移除方塊（例如醫護人員在調度員或“空運”事件作用下移動）。
- 研究員的效果僅限於**給出**任意城市卡牌，拿取時無效。

製作人員

遊戲設計: Matt Leacock

遊戲製作: Michael Sanfilippo

英文編輯: Justin Kemppainen,
Steven Kimball

中文翻譯: Mikan

中文校對: Francis Garland

平面設計: Dan Gerlach, Samuel R.
Shimota

封面美術: Atha Kanaani

角色美術: Chris Quilliams

美術指導: Bree Lindsoe

美術總監: Samuel R. Shimota

遊戲設計主管: Justin Kemppainen

遊戲出版: Steven Kimball

遊戲測試: Jeff & Sarah Erwin,
Bree Lindsoe, Kahla Gleason,
Jasmine Radue

Special thanks to Donna Leacock,
Hillary Carey, Chris and Kim
Farrell, Rich Fulcher, Ken Tidwell,
Corbin Nash, Jim Cote, Steve
Duff, Wei-Hwa Huang, and, for
additional testing, Beth Heile and
John Knoerzer.

特別感謝Tom Lehmann的協助。

Z-Man Games致力於為大家奉上形
式多樣、易於上手的遊戲。如果您有
任何想法或建議，請透過網頁聯繫
我們：



1995 County Road B2 West
Roseville MN 55113 USA
(651) 639-1905
info@ZManGames.com

與《瘟疫危機》的不同之處

如果你玩過原版《瘟疫危機》，那麼《瘟疫危機：隔離區》有著以下不同：

- 疾病只有3種（而非4種）。
- 遊戲準備期間，抽取的卡牌數量有微小變化。
- 研發療藥時，玩家只需支付4張卡牌（而非5張）。
- 遊戲中只有1個研究所（位於亞特蘭大）。玩家不能建造其他研究所，也不能使用穿梭航班。
- 玩家牌庫共含3張傳染病卡牌，每局遊戲均使用這3張卡牌。
- 疾病無法根除。
- 研究員和調度員的效果有微小變化。
- 可以增加危機卡牌來提高難度。

掃描下方學習遊戲玩法：



© 2020 Z-Man Games. Pandemic and Z-Man Games are ® of Z-Man Games. Hot Zone is a TM of Z-Man Games. Gamegenic and the Gamegenic logo are TM/® & © Gamegenic GmbH, Germany. 實際遊戲配件可能與插圖不符。